

YAESU

Récepteur de trafic

VR-500

Notice d'emploi

FRANÇAIS

VERTEX STANDARD CO., LTD.

4-8-8 Nakameguro, Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

VERTEX STANDARD

US Headquarters

10900 Walker Street, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU EUROPE B.V.

P.O. Box 75525, 1118 ZN Schiphol, The Netherlands

YAESU UK LTD.

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

VERTEX STANDARD HK LTD.

Unit 5, 20/F., Seaview Centre, 139-141 Hoi Bun Road,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

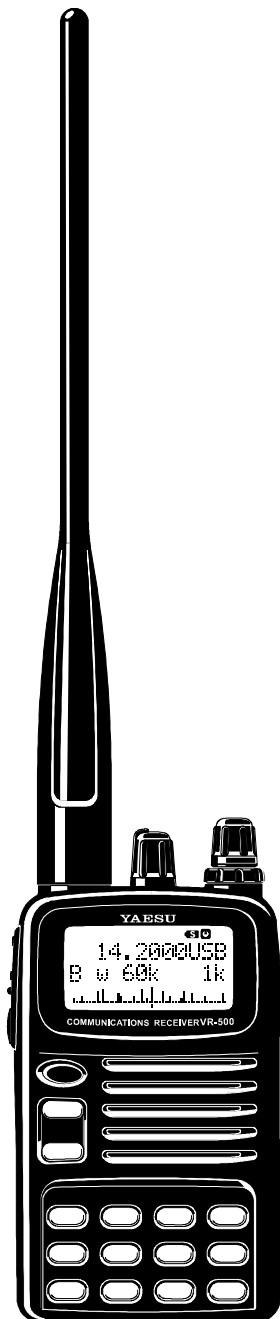
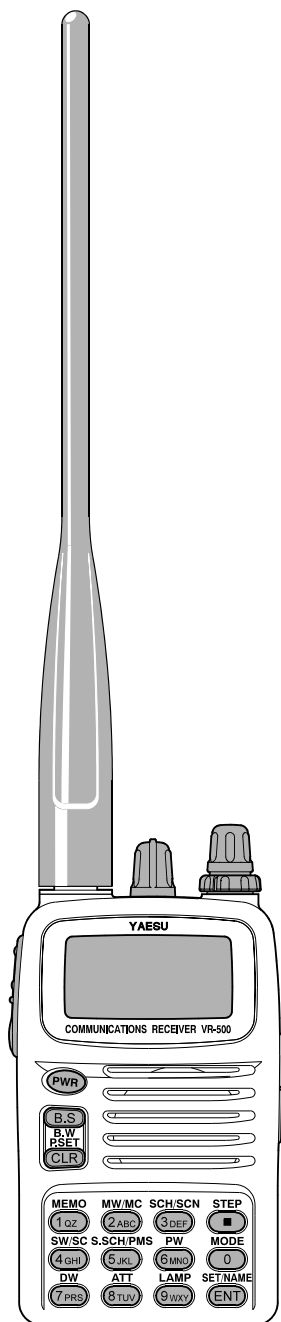


Table des matières

Introduction	1	Chargement dans une mémoire définie	18
Commandes & connexions	2	Accès mémoire	19
Icônes & indicateurs de l'affichage	3	Libellés mémoires	20
Fonctions du clavier	4	Recherche en canal mémoire	21
Accessoires & options	6	Recherche sur les mémoires préférentielles (PMS)	21
Installation des accessoires	7	Recherche en banque mémoire	22
Installation de la batterie	7	Recherche sur le mode opératoire	23
Indication de batterie faible	7	Effacer le contenu de canaux mémoires	23
Installation de l'antenne	7	Accès mémoire par le libellé	24
Installation du clip de ceinture	8	Copie de canal mémoire	25
Alimentation secteur avec le NC-60	8	Permuter entre deux canaux mémoires	25
Emploi	9	Copie de banque mémoires	26
Mettre sous ou hors tension	9	Echange des données de banque mémoires	26
Régler du volume et du squelch	9	Effacer une banque mémoire	27
Initialisation du système de squelch HF	9	Vérification de canal mémoire	27
Sélection du mode	9	Scope de bande	28
Déplacement en fréquence	10	Pour activer le scope de bande	29
Commande de réglage	10	Double veille	30
Saisie directe de la fréquence par le clavier	10	Fonction canal prioritaire	32
Recherche en mode VFO	11	Smart Search™	
Changer le sens de la recherche en mode VFO	11	(Recherche dynamique)	33
Comment ignorer une fréquence en recherche	12	Remise à zéro	35
Recherche de fréquence Pré-Programmée	13	Système remise À zéro	35
Changer l'espacement des canaux	15	Remise À zéro des fonctions et menu	35
Mode preset	16	Mode menu	36
Mode mémoire	17	Cloneage	43
Mise en mémoire	17	Spécifications	44
Chargement simple	17		



Le VR-500 est un récepteur miniature de hautes performances permettant une réception de 100 KHz à 1300 MHz en CW, SSB (LSB et USB), AM, et FM (large et étroite) (Cette couverture comprend les bandes de radio diffusion AM et FM, les bandes HF en ondes courtes jusqu'à 16 MHz, les bandes TV VHF et UHF, la bande aviation VHF en AM, et un grand nombre de fréquences commerciales !).

La petite taille du VR-500 permet de l'emporter partout avec soi, et sa grande souplesse d'emploi offre à l'utilisateur de nombreuses possibilités.

L'emploi du VR-500 est grandement facilité par l'utilisation du mode "Préréglage". Ce mode offre dix fréquences "origines" (une fréquence pour chacune des dix bandes de réception les plus employées).

Nous apprécions votre intérêt pour le VR-500, et nous vous encourageons à lire cette notice dans son intégralité afin de découvrir toutes les fonctionnalités que vous offre votre nouveau récepteur YAESU.

Commandes & Connexions

Prise **ANTENNE**

Relier sur cette prise l'antenne flexible en caoutchouc fournie avec l'appareil (ou toute autre antenne présentant une impédance de 50 Ω).

Commande **VOL**

Cette commande règle le niveau de volume audio du récepteur, ainsi que celui du témoin sonore de clavier. Une rotation vers la droite augmente le niveau du volume audio.

Commande **DIAL**

Ce commutateur à 20 positions est la commande de réglage principale du récepteur. Elle est utilisée pour la plupart des réglages de fréquence, la sélection des mémoires et l'initialisation des fonctions.

Commande **SQL**

Cette commande permet de fixer le niveau de déclenchement du squelch. Il doit être positionné à l'endroit précis où le bruit de fond disparaît afin d'obtenir une bonne sensibilité aux petits signaux.

Touche **[FUNC]**

Appuyer et maintenir cette touche, tout en appuyant sur une des touches du clavier, pour activer la fonction "secondaire" de cette touche.

Touche **[MONI(LOCK)]**

Appuyer brièvement sur cette touche pour "ouvrir" le squelch manuellement, pour pouvoir entendre les signaux très faibles. Appuyer sur la touche **[FW]** tout en pressant la touche **[FUNC]** pour activer le verrouillage.

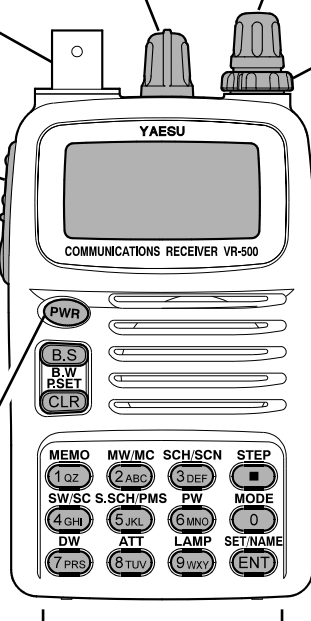
toucher **[PWR]**

Appuyer et maintenir cette touche pendant deux secondes pour mettre l'appareil sous et hors tension.

Prise **SP**

Cette prise miniature à deux conducteurs de 3,5 mm donne une sortie audio pour un écouteur extérieur. Le haut-parleur interne est désactivé quand la prise est utilisée.

Note: Le bouchon de protection en caoutchouc doit être enlevé pour accéder à la prise. Le remettre en place quand la prise n'est pas utilisée, pour protéger l'intérieur de la radio de la poussière et de l'humidité.



CLAVIER

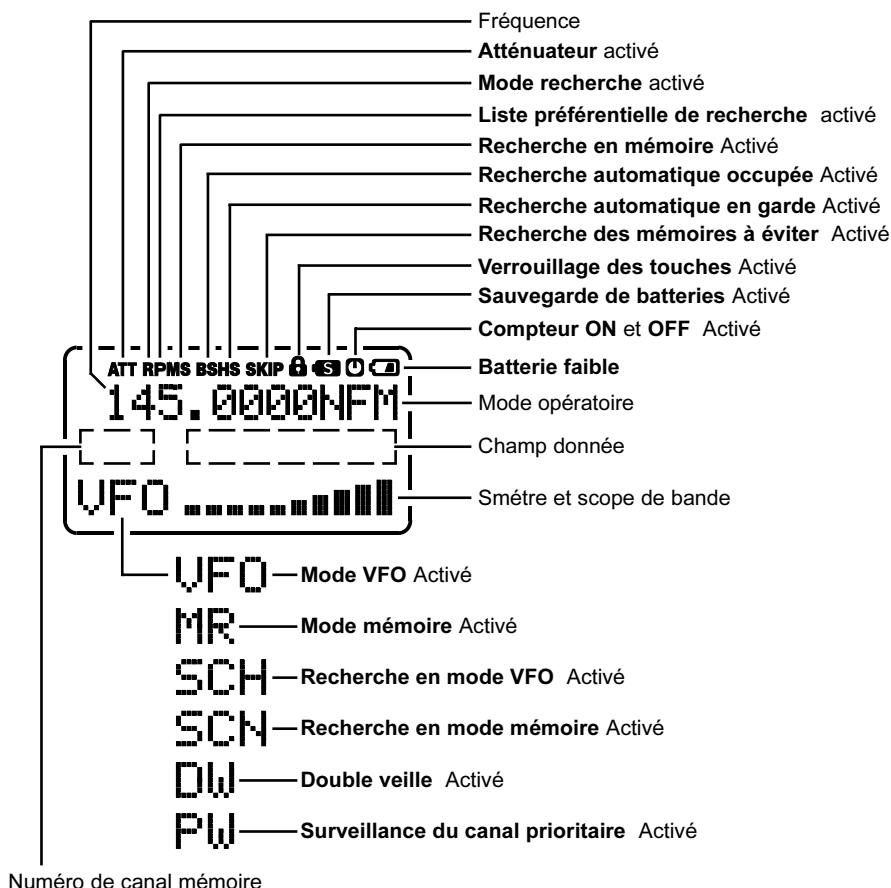
Ces 14 touches permettent l'accès à la plupart des fonctions importantes du **VR-500**. Les fonctions de ces touches sont détaillées en pages 4 et 5.

Prise **EXT DC**

Cette prise DC permet de relier l'appareil à une alimentation externe (9-16 Volts DC). La broche centrale de cette prise est au plus (+).

Note: Le bouchon de protection en caoutchouc doit être enlevé pour accéder à la prise. Le remettre en place quand la prise n'est pas utilisée, pour protéger l'intérieur de la radio de la poussière et de l'humidité.

Icônes & indicateurs de l'afficheur



Fonctions du clavier

	[1(MEMO)]	[2(MW/MC)]	[3(SCH/SCN)]
Appui direct	Saisie du caractère "1" pour la fréquence	Saisie du caractère "2" pour la fréquence	Saisie du caractère "3" pour la fréquence
Appuyer sur [F/W]	commute en mode mémoire	Charge la fréquence du VFO en mémoire ou efface les données du canal mémoire courant.	lance la recherche automatique.
Appuyer sur [F/W] + touche pendant 2 secondes	Rien	Rien	Rien
	[4(SW/SC)]	[5(S.SCH/PMS)]	[6(PW)]
Appui direct	Saisie du caractère "4" pour la fréquence	Saisie du caractère "5" pour la fréquence	Saisie du caractère "6" pour la fréquence
Appuyer sur [F/W]	met la fréquence du VFO dans la mémoire des fréquences à éviter ou efface les données du canal mémoire de fréquence à éviter.	Programme et lance le "Preferential Mémoire Scan™".	Active la surveillance du canal prioritaire.
Appuyer sur [F/W] + touche pendant 2 secondes	Rien	Programme et lance la recherche dynamique.	affiche la durée de fonctionnement et la durée d'émission depuis la dernière mise sous tension.
	[7(DW)]	[8(ATT)]	[9(LAMP)]
Appui direct	Saisie du caractère "7" pour la fréquence	Saisie du caractère "8" pour la fréquence	Saisie du caractère pour la fréquence "9"
Appuyer sur [F/W]	Active la fonction double veille.	active l'atténuateur "front-end" du récepteur.	Active l'éclairage de l'afficheur et du clavier pendant 5 secondes.
Appuyer sur [F/W] + touche pendant 2 secondes	transfert en mémoire "double veille" la paire de fréquences "double veille" du mode VFO.	Rien	Rien

Fonctions du clavier

[• (STEP)]	[B.S(B.W)]	
saisie du caractère ("•"). pour la fréquence	Active le scope de bande.	Appui direct
Sélectionne le pas de fréquence du synthétiseur qui sera utilisé en mode VFO.	Sélectionne la largeur de balayage du scope.	Appuyer sur [F/W]
Rien	Rien	Appuyer sur [F/W] + touche pendant 2 secondes
[0(MODE)]	[CLR(P.SET)]	
Saisie du caractère "0" pour la fréquence	annule la fréquence saisie ou le réglage du menu.	Appui direct
Sélectionne le mode opératoire.	Inverse le mode opératoire entre le "Mode Preset" et le "Mode Normal".	Appuyer sur [F/W]
Rien	Rien	Appuyer sur [F/W] + touche pendant 2 secondes
[ENT(SET/NAME)]	[MONI(LOCK)]	
Valide la saisie du caractère pour la fréquence dans le VFO.	"Ouvre" le squelch manuellement	Appui direct
Active le mode (Menu) ou lance la programmation du libellé alphanumérique pour le canal mémoire courant.	Active le verrouillage des touches.	Appuyer sur [F/W]
Rien	Rien	Appuyer sur [F/W] + touche pendant 2 secondes

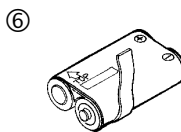
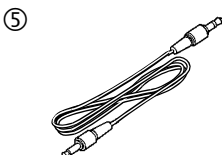
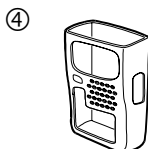
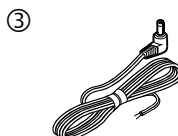
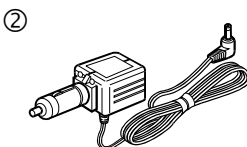
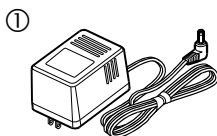
Accessoires & options

ACCESSOIRES FOURNIS AVEC LE VR-500

- Antenne
- Clip de ceinture
- Dragonne
- Notice d'emploi
- Garantie

OPTIONS DISPONIBLES POUR VOTRE VR-500

- ① **NC-60** Chargeur rapide
- ② **E-DC-5B** Câble DC avec filtre
- ③ **E-DC-6** Câble DC ; avec fiche uniquement
- ④ **CSC-72** étui
- ⑤ **CT-35** Câble de clonage
- ⑥ **FNB-59** Batterie rechargeable



La disponibilité des accessoires.

Certains accessoires sont fournis en standard en fonction des exigences locales, tandis que d'autres ne sont pas diffusés dans certains pays. Consultez votre revendeur Yaesu pour plus de détails concernant ce problème et pour toute mise à disposition nouvelle d'options. Tout raccordement à des accessoires non homologués par Yaesu, peut occasionner des dommages, et limitera, de fait, la garantie de cet appareil.

Installation des accessoires

INSTALLATION DE LA BATTERIE

- ❑ En référence à la figure 1, glisser le capot du logement de batterie vers le bas pour l'enlever.
- ❑ En référence à la figure 2, insérer 2 batteries neuves de type AA sur le support de batteries. Lors de l'installation, mettre d'abord le pôle (-), puis le pôle (+). Remplacer toujours les deux batteries en même temps.
- ❑ Remettre le capot du logement de batteries, comme indiqué sur la figure 3.

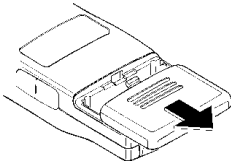


Figure 1

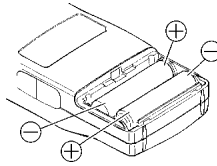


Figure 2

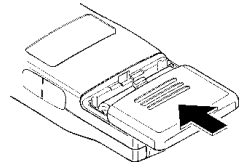
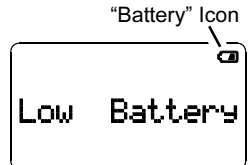


Figure 3

Note: Si vous n'utilisez pas votre **VR-500** pendant une longue période, prenez la précaution d'enlever les batteries de votre récepteur, évitant ainsi d'endommager votre **VR-500** par des piles qui "coulent".

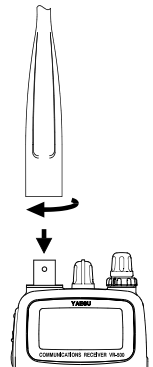
INDICATION DE BATTERIE FAIBLE

Quand la tension de la batterie devient trop faible, l'afficheur indique "Low Battery" et l'icône "Batterie" apparaît, indiquant ainsi que les batteries doivent être changées. Quand la tension de batterie descend encore plus bas, le **VR-500** s'éteint.



INSTALLATION DE L'ANTENNE

- ❑ Pour installer l'antenne fournie sur le **VR-500**, tenir fermement la base de l'antenne, et exercer une légère pression en positionnant l'antenne sur son connecteur. Tout en maintenant cette pression, tourner l'antenne vers la droite de $\frac{1}{4}$ de tour pour la verrouiller à sa position d'installation.
- ❑ Pour démonter l'antenne du **VR-500**, tenir fermement la base de l'antenne, et en exerçant une pression, tourner l'antenne vers la gauche de $\frac{1}{4}$ de tour. Vous pouvez alors enlever l'antenne du récepteur.

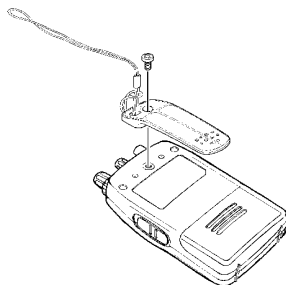


Installation des accessoires

INSTALLATION DU CLIP DE CEINTURE

Pour installer le clip de ceinture, mettre tout d'abord en place la dragonne dans le trou situé en haut du clip de ceinture, puis mettre la vis de fixation dans son logement sur le clip, et enfin procéder au montage au dos du **VR-500** en vissant fermement.

Ne pas installer la vis du clip de ceinture si le clip n'est pas installé ! La vis en dépassant sa position normale risque de provoquer un "court circuit" sur la platine interne, causant ainsi des dommages sérieux !

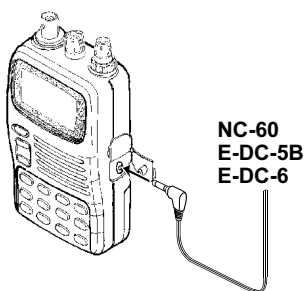


ALIMENTATION SUR LE SECTEUR AVEC LE NC-60

Le **VR-500** peut être utilisé en fixe avec une alimentation secteur en utilisant l'adaptateur optionnel **NC-60**.

Pour mettre en œuvre le **NC-60**, mettre le récepteur hors tension, puis brancher le jack miniature de l'adaptateur sur la prise **EXT DC** située sur le côté du récepteur. Enfin relier l'adaptateur sur le secteur et mettre le récepteur sous tension.

Si du 12 Volt continu est disponible, les câbles d'alimentation optionnels **E-DC-5B** ou **E-DC-6** peuvent être utilisés. En cas d'utilisation des **E-DC-5B** ou **E-DC-6**, faire attention de respecter la tension et la polarité pour les branchements. Ne pas se connecter directement sur une source de courant continu dont la tension excède 15.0 Volts DC, ni sur aucune alimentation alternative.



MISE SOUS OU HORS TENSION

- ① Appuyer et maintenir la touche orange [PWR] pendant deux secondes pour mettre le récepteur sous ou hors tension.
- ② Quand vous mettez le récepteur sous tension, un message d' "Accueil" est affiché pendant deux secondes. Après ce délai, c'est la fréquence qui est affichée. A l'aide du système menu, il est possible de changer le message d' "Accueil" ; voir page 40 pour plus de détails.

RÉGLAGE DU VOLUME ET DU SQUELCH

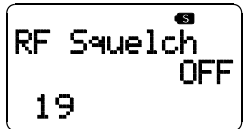
- ① Tourner la commande **VOL** pour régler le volume audio du récepteur. Une rotation vers la droite de la commande **VOL** augmente le niveau du volume.
- ② Le système de squelch du VR-500 permet de rendre silencieuse l'audio du récepteur en l'absence de signaux utiles. Ceci réduit la consommation de la batterie, et réduit le bruit de fond superflu.
- ③ Pour régler le squelch, tourner la commande **SQL** complètement vers la gauche, puis tourner lentement à nouveau vers la droite et dépasser juste le point de l'extinction du bruit de fond. Ne pas tourner la commande **SQL** plus loin que ce seuil ; si vous le faites, le récepteur n'entend pas les faibles signaux. (Surdité relative).

INITIALISATION DU SYSTÈME DE SQUELCH HF

Une fonction spéciale "RF Squelch" est disponible sur ce récepteur. Cette fonction permet à l'utilisateur de fixer le niveau des signaux qui feront monter le squelch.

Pour initialiser l'emploi du circuit RF Squelch, faire ce qui suit :

- ① En mode VFO, appuyer sur la touche [ENT(SET)] *tout en appuyant sur la touche [FUNC]* pour activer le mode menu.
- ② Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu 19 "[RF Squelch]".
- ③ Tourner la commande **DIAL** *tout en appuyant sur la touche [FUNC]* pour sélectionner la force de signal désirée pour le seuil du Squelch HF (1 ~ 9 ou OFF).
- ④ Appuyer sur la touche [ENT(SET)] *tout en appuyant sur la touche [FUNC]* pour sauvegarder les nouveaux réglages et revenir en mode normal.

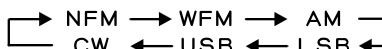


RF Squelch
19
OFF

SÉLECTION DU MODE

Le **VR-500** sélectionne automatiquement un mode de réception par défaut en fonction de la bande de fréquence courante. Cependant, plusieurs bandes (spécialement en Ondes Courtes) peuvent supporter une variété de modes de transmission sur une plage de fréquence particulière.

Si vous voulez changer le mode de réception, appuyer sur la touche [0(MODE)] *tout en appuyant sur la touche [FUNC]*. Les modes de réception disponibles sont :



Réglage par le DIAL

Par rotation du **DIAL** il est possible de se régler en fréquence selon les incréments de fréquence programmés en usine. La rotation vers la droite du **DIAL** permet de régler plus haut en fréquence, tandis que la rotation vers la gauche permet de se régler plus bas en fréquence.

Si vous tournez le **DIAL** tout en appuyant sur la touche [**FUNC**], la fréquence change au pas de 1 KHz (SSB/CW) ou au pas de 1 MHz (AM/NFM/WFM). Cette fonction est très utile pour faire des excursions en fréquence rapides sur une plage de fréquence d'amplitude importante. Le pas de (1 MHz) peut être modifié ; Voir le paragraphe «Changer le pas des canaux» en page 15 pour plus de détails.

Saisie directe de la fréquence au clavier

La fréquence d'écoute souhaitée peut être saisie directement au clavier.

Pour saisir une fréquence au clavier :

- ① Entrer les «MHz» de la fréquence souhaitée.
- ② Entrer le point décimal après les «MHz» en appuyant sur la touche [**• (STEP)**].
- ③ Entrer les quatre derniers chiffres pour compléter la fréquence.
- ④ Si la fin est constituée de «zéros», vous pouvez appuyer sur la touche [**ENT (SET/NAME)**] après le dernier chiffre qui n'est pas un zéro.

Exemples:

Pour entrer 146.5200 MHz :

Appuyer sur [1] → [4] → [6] → [•] → [5] → [2] → [0] → [0].

Pour entrer 810 KHz :

Appuyer sur [•] → [8] → [1] → [0] → [0].

Pour entrer 445.4000 MHz :

Appuyer sur [4] → [4] → [5] → [•] → [4] → [ENT].

Attention

Dans certaines régions, des interférences peuvent être observées sur les fréquences référencées en liste "A" ci dessous, lorsqu'une station très puissante apparaît sur la fréquence référencée *sur la même ligne* en liste "B". Ces interférences existent par construction de l'appareil et le fait que seul un petit nombre de fréquences soit concerné par le phénomène montre toute la qualité des circuits du **VR-500**.

Liste "A"

525 kHz
2.5 MHz
5.05 MHz
50.5 MHz
187.5 MHz
445 MHz

501 MHz
910 MHz
1151 MHz

Liste "B"

964 MHz
429, 860, and 865 MHz
964 MHz
419, 550, and 964 MHz
93.7, 201, 214, 236, 237, 261, 268, and 804 MHz
148, 222, 314, 332, 379, 380, 388, 405, 408, 470,
471, 484, 506, and 941 MHz
750 MHz
972 MHz
724 and 1000 MHz

RECHERCHE EN MODE VFO

La fonction recherche en mode VFO lance la recherche sur la bande courante du récepteur pour trouver les fréquences actives.

Avant de commencer une recherche en mode VFO, mettre le squelch à la limite du silence. S'il y a du bruit de fond, la fonction recherche en mode VFO ne démarrera pas.

En Mode VFO, appuyer sur la touche [**3(SCH/SCN)**] *tout en appuyant sur la touche* [**FUNC**]. Le récepteur commence une recherche en mode VFO, en faisant une progression croissante en fréquence, et il s'arrêtera quand il recevra un signal capable de faire monter le squelch. Le récepteur reste sur cette fréquence en fonction de l'initialisation du mode "RESUME" (reprise de scan).



Pour vérifier et/ou modifier le mode "RESUME", appuyer à nouveau sur la touche [**3(SCH/SCN)**] *tout en appuyant sur la touche* [**FUNC**]. Le mode "RESUME" courant est indiqué en haut de l'affichage (sauf pour "Pause" qui est le réglage par défaut).

Les modes "RESUME" suivants sont disponibles :

Pause → Busy → Hold → Pause → ...

- Pause** (Défaut) : Dans ce mode, la recherche en mode VFO s'arrête sur le premier signal rencontré, et ce pendant 5 secondes. Si vous ne faites rien pour désactiver la recherche en mode VFO dans cette période, la recherche en mode VFO reprend même si la station est encore active.
- Busy**: Dans ce mode, la recherche en mode VFO s'arrête sur le signal rencontré. Deux secondes après la disparition de la porteuse due à la cessation des émissions de l'autre station, la recherche en mode VFO reprend. Dans ce mode, l'icône "**BS**" (Busy Search) apparaît en haut de l'afficheur.
- Hold**: Dans ce mode, la recherche en mode VFO s'arrête sur le signal rencontré. Il ne repart pas jusqu'à ce que vous relanciez une recherche en mode VFO. Dans ce mode, l'icône "**HS**" (Hold Search) en haut de l'afficheur.

Pour arrêter la recherche en mode VFO manuellement, tourner juste le **DIAL** d'un click.

Changer le sens de la recherche en mode VFO

Si vous souhaitez inverser le sens de la recherche (par exemple vers une *fréquence plus basse*, au lieu d'une *fréquence plus haute*), tourner le **DIAL** d'un click pour arrêter la recherche en mode VFO, puis tourner le **DIAL** d'un click *vers la gauche*. Le sens de la recherche en mode VFO est alors inversée.

*Note: Si la recherche en mode VFO s'est «arrêtée» sur un canal occupé, il est uniquement nécessaire de tourner le **DIAL** d'un click vers la gauche.*

Pour inverser le sens de la recherche en mode VFO vers une fréquence plus haute encore une fois, tourner le **DIAL** d'un click, mais cette fois tourner d'un click vers la droite. En cas d'arrêt sur un canal occupé, tourner juste le **DIAL** d'un click vers la droite.

Appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour annuler la recherche en mode VFO.

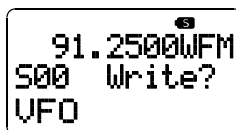
Emploi courant

Comment éviter une fréquence pendant la recherche en mode VFO !

Si la recherche en mode VFO s'arrête sur une ou des fréquences pas intéressantes (comme des rayonnements parasites), il est possible d'éviter de telles fréquences pendant la recherche en mode VFO. C'est réalisé en chargeant ces fréquences dans une "Banque Mémoire des Fréquences à éviter".

Pour éviter une fréquence pendant la recherche en mode VFO :

① Quand la recherche en mode VFO est arrêtée sur une fréquence indésirable, appuyer sur la touche **[4(SW/SC)]** tout en appuyant sur la touche **[FUNC]**. L'affichage indique "Snn WRITE?" Pour confirmer la commande (voir le point suivant).



The screenshot shows a digital display with the frequency '91.2500WFM' at the top. Below it, 'S00 Write?' is displayed, and at the bottom, 'VFO' is shown. There are small icons in the top right corner of the display area.

② Maintenant, appuyer sur la touche **[4(SW/SC)]** tout en appuyant sur la touche **[FUNC]**, pour mettre la fréquence dans la mémoire VFO des Fréquences, destinée à être évitée pendant la recherche en mode VFO.

Noter que le VR-500 a 100 Canaux mémoires VFO de Fréquences à éviter (canaux numérotés "S00 ~ S99").

Pour remettre une fréquence dans la boucle de Recherche en mode VFO :

① Appuyer et maintenir la touche **[FUNC]**, puis appuyer sur la touche **[1(MEMO)]**, répétitivement si nécessaire, pour accéder au mode canaux mémoires VFO de Fréquences à éviter VFO ("Snn" apparaît sur le coté gauche de l'afficheur).

② Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner la mémoire contenant la fréquence à restaurer.

③ Appuyer sur la touche **[4(SW/SC)]** tout en appuyant sur la touche **[FUNC]**. L'affichage indique "Snn WRITE?" Pour confirmer la commande (voir le point suivant).

④ Maintenant, appuyer sur la touche **[4(SW/SC)]** tout en appuyant sur la touche **[FUNC]** ; pour enlever la fréquence d'une mémoire VFO des fréquences destinées à être évitées pendant la recherche en mode VFO.



The screenshot shows a digital display with the frequency '91.2500WFM' at the top. Below it, 'S00 Clear?' is displayed, and at the bottom, 'MR' is shown followed by a series of vertical bars. There are small icons in the top right corner of the display area.

Initialisation des fréquences pour la recherche programmée

Le VR-500 vous permet de programmer jusqu'à dix segments de bandes dans lesquels on peut limiter la recherche en mode VFO. Ceci permet en particulier de concentrer la recherche aux segments de bande utiles sans perdre son temps à explorer des fréquences non occupées.

Pour réduire votre recherche à un des segments programmés, vous devez tout d'abord mettre le menu 12 ("[Search Mode]") le paramètre "LIMIT", par la procédure suivante :

- ① Appuyer et maintenir la touche [**FUNC**] ; tout en appuyant sur la touche [**ENT(SET/NAME)**] pour activer le mode menu.
- ② Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu 12 [Search Mode].
- ③ Appuyer et maintenir la touche [**FUNC**] ; tout en maintenant cette dernière, tourner la commande **DIAL** pour sélectionner "LIMIT" en mode recherche en mode VFO.
- ④ Appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour revenir en mode VFO.



Le VR-500 a été programmé en usine avec des limites de bandes par défaut. Elles sont détaillées comme "bandes mémoires de recherche" selon la liste ci-dessous.

Bandes mémoires de recherche	Plage de fréquence	Bandes mémoires de recherche	Plage de fréquence
0	0.5200 ~ 1.8000 MHz	5	50.0000 ~ 54.0000 MHz
1	1.8000 ~ 3.6000 MHz	6	88.0000 ~ 108.0000 MHz
2	3.6000 ~ 10.5000 MHz	7	144.0000 ~ 148.0000 MHz
3	10.500 ~ 21.0000 MHz	8	430.0000 ~ 450.0000 MHz
4	21.0000 ~ 30.0000 MHz	9	1240.0000 ~ 1300.0000 MHz

Voici la procédure pour lancer la recherche en mode VFO dans les limites d'un des bandes ci-dessus :

- ① Appuyer et maintenir la touche [**FUNC**] ; tout en maintenant cette dernière, appuyer sur la touche [**3(SCH/SCN)**] ; Le récepteur commence sa recherche en mode VFO (peu importe la plage de fréquence qui est précisée au point suivant).
- ② Quand la recherche en mode VFO est activée, appuyer (brièvement) sur la touche correspondant au numéro de ligne de la "Search Band Mémoire" du tableau ci-dessus. La recherche en mode VFO se retrouve maintenant sur le segment de bande correspondant au numéro.

Par exemple, si vous appuyez sur [7] après avoir lancer la recherche en mode VFO, la recherche est limitée à la plage de fréquences 144.0-148.0 MHz. Quand la recherche en mode VFO est en cours, vous pouvez changer la plage de fréquence juste en pressant brièvement sur une des touches "chiffrées"; Le récepteur se met instantanément sur cette plage, et commence immédiatement la recherche en mode VFO dans le nouvel intervalle.



- ③ Les autres aspects de la fonction recherche en mode VFO programmée, comme le mode "RESUME", sont les mêmes que pendant la recherche en mode VFO normale.
- ④ Appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour arrêter la recherche automatique et retourner sur le réglage manuel de la fréquence avec la commande **DIAL**.

Emploi courant

Vous pouvez personnaliser les plages de Fréquence programmées pour toutes les bandes présentées sur la page précédente, pour vous permettre de rechercher uniquement dans les portions de bandes que vous voulez.

Pour programmer les plages de fréquences, faire :

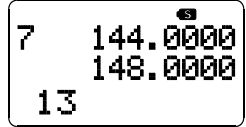
- ① Choisir la *limite de la fréquence la plus basse entrant cette fréquence* directement au clavier ou par le **DIAL**.
- ② Appuyer et maintenir la touche [**FUNC**] ; tout en maintenant cette dernière, appuyer sur la touche [**3(SCH/SCN)**] pendant 2 secondes. L'afficheur indique brièvement "SCH A Write!", puis la fréquence est affichée.
- ③ Ensuite, sélectionner la *limite de la fréquence la plus haute*.
- ④ Appuyer et maintenir la touche [**FUNC**] ; tout en maintenant cette dernière, appuyer sur la touche [**3(SCH/SCN)**] pendant 2 secondes. L'afficheur indique "SCH B Write!"
- ⑤ Maintenant appuyer *brièvement* sur la touche [**3(SCH/SCN)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**]. Ceci active le mode recherche en mode VFO.
- ⑥ Finalement, appuyer et maintenir (pendant 2 secondes) la touche portant le numéro de la "Search Band Mémoire" dans laquelle vous voulez mettre les limites précédemment définies.

Exemple: Charger les limites de bande 9.450 MHz et 9.850 MHz dans la "Search Band Mémoire" n° 2.

- ① Sélectionner 9.450 MHz comme *limite de la fréquence la plus basse* en utilisant saisie directe de la fréquence au clavier. Appuyer sur [9] → [.] → [4] → [5] → [ENT(SET/NAME)].
- ② Appuyer et maintenir la touche [**FUNC**] ; tout en maintenant cette dernière, appuyer sur la touche [**3(SCH/SCN)**] pendant 2 secondes. L'afficheur indique brièvement "SCH A Write!", puis la fréquence d'écoute est affichée.
- ③ Ensuite, sélectionner 9.850 MHz comme *limite de la fréquence la plus haute*.
- ④ Appuyer sur [9] → [.] → [8] → [5] → [ENT(SET/NAME)].
- ⑤ Appuyer et maintenir la touche [**FUNC**] ; tout en maintenant cette dernière, appuyer sur la touche [**3(SCH/SCN)**] pendant 2 secondes. L'afficheur indique "SCH B Write!"
- ⑥ Maintenant appuyer *brièvement* sur la touche [**3(SCH/SCN)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**]. Ceci active le mode recherche en mode VFO.
- ⑦ Finalement, appuyer et maintenir la touche [**2(MW/MC)**] pendant 2 secondes.

Vous pouvez contrôler rapidement les valeurs des plages de fréquences “Search Band Mémoires”, pour voir s’il est nécessaire de programmer d’autres valeurs de plages. Pour ce faire :

- ① En mode VFO, appuyer sur la touche [ENT(SET)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour activer le mode menu.
- ② Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu 13 [SRCH Mémoire].
- ③ Tourner la commande **DIAL** tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour visualiser les “Search Band Mémoires”. Les numéros de bande (0 ~ 9) apparaissent sur le coté gauche de l’affichage, et les valeurs courantes des limites de ces plages sur la droite de l’affichage.
- ④ Appuyer sur la touche [ENT(SET)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour revenir en mode normal.

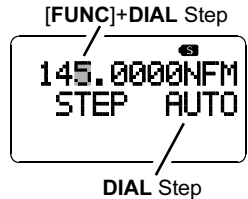


CHANGER L'ESPACEMENT DES CANAUX

Le synthétiseur du récepteur permet le choix d’espacement des canaux de 0.05/0.1/1/5/6.25/9/10/12.5/15/20/25/30/50/100 KHz par incrément, mais également une sélection automatique du pas d’incrément basée sur les résultats de l’écoute des fréquences (“AUTO”). En plus, un pas de fréquence plus important peut être sélectionné pour permettre des excursions plus rapides en fréquence.

Pour changer le pas des canaux :

- ① Appuyer brièvement sur la touche [• (STEP)] tout en appuyant sur la touche [FUNC].
- ② Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le pas de fréquence souhaité à utiliser dans le réglage normal par la commande **DIAL**.
- ③ Si vous voulez changer la fréquence en réglage rapide, appuyer et maintenir la touche [FUNC] ; tout en maintenant cette dernière, tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le chiffre clignotant qui donnera le rang du réglage rapide. *
- ④ Appuyer sur la touche [• (STEP)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour sauvegarder le nouveau réglage et revenir en mode normal.



- * Pour vérifier le nouveau pas du réglage rapide, compléter la procédure ci-dessus. Maintenant appuyer et maintenir la touche [FUNC] ; tout en maintenant cette dernière, tourner la commande **DIAL** ; le digit sélectionné au point 3 ci-dessus doit changer à chaque click de la commande **DIAL**.

MODE PRESET

La mise en œuvre du VR-500 peut être grandement simplifiée en utilisant le mode “PRESET”. Le mode “PRESET” fournit dix fréquences “origine” (une fréquence dans chacune des dix bandes d’écoute les plus populaires), à partir desquelles vous pouvez ensuite commencer un réglage manuel.

Pour opérer en mode “PRESET”:

- ① Appuyer sur la touche **[CLR(P.SET)]** (brièvement) tout en appuyant sur la touche **[FUNC]** pour mettre le VR-500 en mode PRESET.
- ② Maintenant appuyer juste sur une des touches du clavier qui porte un chiffre pour accéder à la fréquence programmée correspondant à cette touche, comme montré ci-dessous.

Numéro de canal	Fréquence programmée
1	0.5200 MHz (AM)
2	3.5000 MHz (LSB)
3	7.0000 MHz (LSB)
4	14.0000 MHz (USB)
5	50.0000 MHz (AM)
6	88.0000 MHz (WFM)
7	144.0000 MHz (NFM)
8	430.0000 MHz (NFM)
9	1240.0000 MHz (NFM)
•	canal météo
0	c'est une touche “PRESET” spéciale qui permet de parcourir les fréquences programmées, selon la sélection suivante :

520 kHz(AM)	→	1.800 MHz(AM)	→	3.6000 MHz(AM)	
1240.0000 MHz(WFM)	↑			10.5000 MHz(AM)	
430.0000 MHz(NFM)	↑			21.0000 MHz(USB)	
144.0000 MHz(NFM)	↑	←	88.0000 MHz(WFM)	←	50.0000 MHz(AM)

- ③ Quand vous avez choisi un segment de bande PRESET, vous pouvez modifier la fréquence programmée en tournant la commande **DIAL**. Cependant, par contre il n’est pas possible d’entrer une nouvelle fréquence directement, car chaque appui sur un chiffre du clavier sélectionne un nouveau segment de bande programmé.
- ③ Appuyer sur la touche **[CLR(P.SET)]** à nouveau, tout en appuyant sur la touche **[FUNC]**, pour désactiver le mode “PRESET” et retourner en mode normal.

Mode mémoire

Le VR-500 dispose de 1000 canaux mémoires “standards”, numérotés de “000” à “999.” Les canaux mémoires servent à enregistrer les fréquences présentant un intérêt particulier, pour les retrouver plus facilement.

Ces mémoires sont articulées dans dix banques mémoire, contenant chacune jusqu’à 100 canaux mémoires. Le numéro de banque mémoires est le premier chiffre du numéro du canal mémoire, ainsi le canal mémoire 005 est dans la banque mémoire “0” alors que le canal mémoire 425 est dans la banque mémoire “4.”

Memory Bank “4”



Memory Channel “425”

MISE EN MÉMOIRE

Deux formes de mises en mémoire sont disponibles sur le VR-500 :

- la mise en mémoire “Simple” mémorise automatiquement fréquence souhaité dans le registre du canal mémoire immédiatement disponible (sans respect pour un numéro de canal mémoire particulier).
- la mise en mémoire “Dédicacée” permet de mettre la valeur de la fréquence dans le numéro de canal mémoire souhaité.

Chargement simple

- ① Etant en mode VFO, sélectionner la fréquence et le mode de réception (AM, NFM, etc.) souhaités pour la mémorisation.
- ② Appuyer et maintenir la touche [**FUNC**], puis appuyer brièvement sur la touche [**2(MW/MC)**]. Le microprocesseur sélectionne automatiquement premier canal mémoire immédiatement disponible (un registre mémoire sans données). Sur le coté gauche de l’afficheur, un numéro à trois chiffres apparaît, indiquant le numéro du canal utilisé pour charger les données. Sur le coté droit, “MW/NAME?” apparaît (“MW” pour “**M**émoire **W**rite”).
- ③ Si vous souhaitez labelliser un canal, appuyer et maintenir la touche [**FUNC**], puis appuyer sur la touche [**ENT(SET/NAME)**]. Maintenant aller au point ③ du paragraphe de la libellisation des mémoires ci-dessous, et exécuter la procédure du point ③ au point ⑦.
- ④ Maintenant, appuyer sur la touche [**2(MW/MC)**] encore une fois tout en maintenant la touche [**FUNC**]. Cela charge la fréquence dans la mémoire. “WRITE!” apparaît sur le coté droit de l’afficheur, pour confirmer que la valeur de la fréquence est effectivement chargée.



“Open” Memory Channel

*Note: vous devez appuyer sur la touche [**2(MW/MC)**] au point 4 (qu’il y ait ou non un libellé attaché à la mémoire).*

Mode mémoire

Mise en mémoire dédiée

Si vous souhaitez pour mettre la fréquence dans un numéro de canal mémoire particulière, utiliser la procédure chargement d'une "Mémoire Désignée" :

- ① En étant en mode VFO, sélectionner la fréquence souhaitée et le mode de réception (AM, NFM, etc.) pour la station à mémoriser.
- ② Appuyer sur la touche [**2(MW/MC)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**].
- ③ Si vous souhaitez ajouter un libellé au canal mémoire, appuyer et maintenir la touche [**FUNC**], puis appuyer sur la touche [**ENT(SET/NAME)**]. Maintenant aller au point ③ du paragraphe de la libellélisation des mémoires ci-dessous, et exécuter la procédure du point ③ au point ⑦.
- ④ Ensuite entrer avec le clavier le numéro du canal mémoire "destination" (trois chiffres). Quand vous entrez le 3^e chiffre du numéro du canal mémoire, "Write!" apparaît sur le côté droit de l'afficheur, pour confirmer que la valeur de la fréquence est effectivement chargée dans le canal mémoire désigné.

Exemple: Charger 145.895 MHz dans le canal mémoire 005 :

- ① Utiliser le clavier pour entrer la fréquence souhaitée.
Appuyer sur [**1**] → [**4**] → [**5**] → [**.**] → [**8**] → [**9**] → [**5**] → [**ENT(SET/NAME)**].
- ② Appuyer sur la touche [**FUNC**], puis appuyer sur [**2(MW/MC)**]. Un numéro de canal apparaît sur le côté gauche de l'afficheur, et "MW/Name?" apparaît sur le côté droit.
- ③ Maintenant appuyer sur [**0**] → [**0**] → [**5**]. L'afficheur indique brièvement "005 Write!", puis l'affichage revient sur 145.895 MHz, qui est la fréquence courante du VFO. La mise en mémoire dans canal #005 est maintenant complète.

Exemple: Charger 145.895 MHz dans le Canal mémoire 010, et ajouter le libellé "OSCAR10" :

- ① Utiliser le clavier pour entrer la fréquence souhaitée.
Appuyer sur [**1**] → [**4**] → [**5**] → [**.**] → [**8**] → [**9**] → [**5**] → [**ENT(SET/NAME)**].
- ② Appuyer sur la touche [**FUNC**], puis appuyer sur [**2(MW/MC)**]. Un numéro de canal apparaît sur le côté gauche de l'afficheur, et "MW/Name?" apparaît sur le côté droit.
- ③ Appuyer sur la touche [**FUNC**], puis appuyer sur [**ENT(SET/NAME)**]. Vous pouvez maintenant relâcher la touche [**FUNC**].
- ④ Vous pouvez observer un espace clignoter sur le LCD ; Ceci indique que vous êtes en mode saisie de libellé alphanumérique.
- ⑤ Appuyer sur [**6 MNO**] → [**6 MNO**] → [**6 MNO**] pour entrer "O" comme premier caractère. Maintenant appuyer sur la touche [**FUNC**] ; tout en maintenant cette dernière, tourner le DIAL d'un click vers la droite pour se mettre sur le digit suivant.

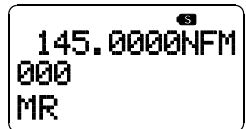
- ⑥ Appuyer sur [7 PRS] → [7 PRS] → [7 PRS] pour entrer “S” comme caractère suivant. Tourner le **DIAL** un click vers la droite tout en maintenant la touche [FUNC] pour se mettre sur le caractère suivant.
- ⑦ Appuyer sur [2 ABC] → [2 ABC] → [2 ABC] pour entrer “C” comme caractère suivant. Tourner le **DIAL** d’un click vers la droite tout en maintenant la touche [FUNC] pour se mettre sur le caractère suivant.
- ⑧ Appuyer sur [2 ABC] pour entrer “A” comme caractère suivant. Maintenant tourner le **DIAL** de deux clicks vers la droite tout en maintenant la touche [FUNC] pour entrer un espace et pour se mettre sur le caractère suivant.
- ⑨ Appuyer sur [7 PRS] → [7 PRS] pour entrer “R” comme caractère suivant. Tourner le **DIAL** d’un click vers la droite tout en maintenant la touche [FUNC] pour se mettre sur le caractère suivant.
- ⑩ Maintenant nous avons besoin de passer des lettres aux chiffres, ainsi relâcher la touche [FUNC], et alors tourner le **DIAL** d’un click de telle manière que “123” apparaisse en haut et à droite de l’afficheur.
- ⑪ Appuyer sur la touche [1 QZ] pour entrer “1” comme caractère suivant. Tourner le **DIAL** d’un click vers la droite tout en maintenant la touche [FUNC] pour se mettre sur le caractère suivant.
- ⑫ Appuyer sur la touche [0] pour entrer “0” comme dernier digit du libellé.
- ⑬ Appuyer sur [ENT (SET/NAME)] pour sauvegarder le libellé.
- ⑭ Finalement, appuyer et maintenir la touche [FUNC] ; tout en maintenant cette dernière, appuyer sur [0] → [1] → [0]. L’afficheur indique brièvement “010 Write!”, puis l’affichage revient à 145.895 MHz, qui est la fréquence courante du VFO.

En restant en mode VFO, et vous pouvez charger d’autres fréquences dans d’autres canaux mémoires de la même manière. Pour accéder à ces mémoires, faites comme dans le paragraphe suivant.

ACCÈS MÉMOIRE

Accéder à un canal mémoire est très simple :

- ① Appuyer sur la touche [1(MEMO)] brièvement tout en appuyant sur la touche [FUNC]. Vous pouvez maintenant relâcher la touche [FUNC]. “MR” apparaît en bas et à gauche de l’afficheur, indiquant que vous êtes maintenant en mode accès mémoire.
- ② Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire souhaité ou entrer le numéro de canal mémoire à trois digits souhaité à partir du clavier.



Pour retourner en mode VFO à partir du mode mémoire, appuyer juste sur la touche [CLR (P.SET)]. “VFO” apparaît en bas et à gauche de l’afficheur.

Mode mémoire

LIBELLÉS MÉMOIRES

Vous pouvez souhaiter ajouter un libellé alphanumérique à une mémoire ou des mémoires, pour faciliter l'accès à un canal par une désignation significative (comme le nom d'une station de radiodiffusion, etc.). Les libellés alphanumériques peuvent être créés en même temps que la mémorisation de la fréquence ou plus tard. Dans les deux cas, le processus est quasiment le même.

Un exemple de programmation de libellé alphanumérique a déjà été présenté de façon sommaire. Le paragraphe qui suit décrit le processus avec plus de détails.

Pour labelliser un canal mémoire déjà renseigné :

① Accéder au canal mémoire sur lequel vous souhaitez ajouter un libellé.

② Appuyer sur la touche **[ENT(SET)]** tout en appuyant sur la touche **[FUNC]** pour activer le mode programmation de labellisation. Vous pouvez noter que le premier emplacement clignote.



③ En haut et à droite sur le LCD, vous pouvez observer soit

Blinking

“ABC” ou “123”. Si “ABC” est présent, ceci indique que vous êtes prêt pour entrer les lettres ; si “123” est présent, ceci indique que vous êtes prêt pour entrer les chiffres. Tourner le **DIAL** principal pour faire apparaître “ABC” ou “123”, en fonction du libellé vous souhaitez programmer.

④ Appuyer sur le clavier pour entrer la lettre ou le chiffre souhaité.

Exemple 1 : Si vous avez choisi “ABC” au point précédent, appuyer sur la touche **[2(MW/MC)]** répétitivement pour se déplacer parmi les six caractères disponibles :

A → B → C → a → b → c → A...

Exemple 2 : Si vous avez choisi “123” au point précédent, appuyer sur la touche **[2(MW/MC)]** pour entrer le caractère “2”

⑤ Tourner la commande **DIAL** vers la droite tout en appuyant sur la touche **[FUNC]** pour se mettre à l'emplacement du caractère suivant.

⑥ Répétez les points ③ à ⑤ pour programmer les lettres ou chiffres restants du libellé souhaité. Un total de huit caractères peut être utilisé pour un libellé.

⑦ Quand la création du libellé est finie, appuyer sur la touche **[ENT(SET)]** brièvement pour sauvegarder le libellé.

RECHERCHE EN CANAL MÉMOIRE

Etant en mode mémoire (“MR”), appuyer sur la touche [3(SCH/SCN)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour lancer la recherche en canal mémoire. Comme pour la recherche en mode VFO, le récepteur s’arrête sur tout signal rencontré et qui est suffisamment fort pour ouvrir le squelch ; Il reprend alors la recherche en fonction des choix faits pour le mode “RESUME”, comme décrit précédemment.



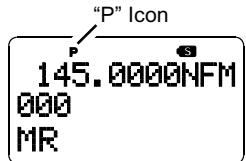
Etant en mode recherche mémoire, vous pouvez lancer la recherche en banques mémoire, pendant laquelle uniquement les canaux d’une des dix banques mémoires sont parcourus. Pour ce faire, commencer la recherche mémoire par la procédure ci-dessus, puis appuyer sur l’une des touches portant un chiffre (par exemple appuyer sur [3] pour rechercher sur la banque mémoire 3 — canaux 300 ~ 399).

Recherche sur les mémoires préférées (PMS)

Ce récepteur permet également de définir une “liste de fréquences préférées” que vous pouvez marquer dans le système mémoire. Ces canaux sont repérés par l’icône “P” quand vous les sélectionnez, un par un, pour la liste préférentielle.

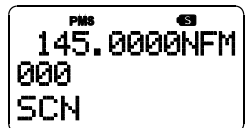
Voici la procédure pour constituer la liste préférentielle :

- ① Appuyer sur la touche [[1(MEMO)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour entrer en mode mémoire, si vous n’est pas en train d’utiliser les mémoires.
- ② Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le canal que vous souhaitez ajouter à la liste préférentielle.
- ③ Appuyer sur la touche [5(S.SCH/PMS)] tout en appuyant sur la touche [FUNC]. L’icône “P” apparaît en haut de l’afficheur, indiquant que le canal est maintenant dans la liste préférentielle.
- ④ Pour enlever un canal de la liste préférentielle, répéter la procédure ci-dessus : tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le canal que vous souhaitez supprimer de la liste préférentielle, alors appuyer sur la touche [5(S.SCH/PMS)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] (l’icône “P” disparaît).



Pour lancer la recherche des mémoires préférentielles :

- ① Appuyer sur la touche [3(SCH/SCN)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour commencer la recherche en canal mémoire.
- ② Une fois que la recherche en canal mémoire est lancée, appuyer sur la touche [5(S.SCH/PMS)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour lancer la recherche des mémoires préférentielles. Seuls les canaux qui sont marqués par l’icône “P” ajouté au numéro de canal font maintenant partie de la recherche.
- ③ Pour retourner en recherche en canal mémoire *normal*, appuyer juste sur la touche [5(S.SCH/PMS)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] (le récepteur parcourt à nouveau tous les canaux mémoires).


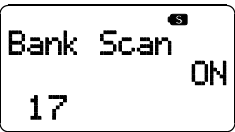


Mode mémoire

Recherche en banque mémoire

Cette fonction vous permet de rechercher sur une ou plusieurs banques mémoires en mode recherche en canal mémoire, tout en ignorant les autres banques. Par exemple, vous pouvez souhaiter charger des stations de radiodiffusion dans certaines banques mémoires pour y accéder plus facilement, mais vouloir les *ignorer* en mode recherche (car elles sont toujours actives, et le récepteur s'arrête systématiquement sur elles).

Pour initialiser la recherche sur certaines banques mémoires :

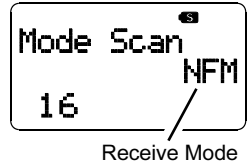
- ① Si vous êtes en mode mémoire, repasser en mode VFO en pressant sur la touche [CLR (P.SET)].
 - ② Appuyer sur la touche [ENT (SET/NAME)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour activer le mode menu.
 - ③ Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu18 [Bank Link].
 - ④ Tourner la commande **DIAL** tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour sélectionner la banque mémoires que vous souhaitez inclure dans la recherche. Maintenant *relâcher* la touche [FUNC].
 - ⑤ Tourner la commande **DIAL** de quelques clicks ; vous pouvez observer une icône soulignée (“_”) apparaissant ou non en dessous du numéro de banque mémoire. Le “_” indique que la banque mémoire est maintenant dans la liste préférentielle des banques mémoires.
- 
- Underline (“_”) Icon
- ⑥ Maintenant appuyer et maintenir la touche [FUNC], et tourner la commande **DIAL** pour sélectionner d'autres banques mémoires à inclure (ou exclure) de la liste préférentielle des banques mémoires. Relâcher la touche [FUNC], et tourner la commande **DIAL** pour mettre ou enlever le souligné des banques mémoires sélectionnées.
 - ⑦ Appuyer sur la touche [ENT (SET)] quand toutes les sélections ont été faites.
 - ⑧ Maintenant tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu17 [Bank Scan].
 - ⑨ Tourner la commande **DIAL** tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour mettre le paramètre de ce menu à “ON.”
- 
- ⑩ Appuyer sur la touche [CLR (P.SET)] pour revenir en mode VFO normal.
 - ⑪ Appuyer sur la touche [1 (MEMO)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour entrer en mode mémoire.
 - ⑫ Appuyer sur la touche [[3 (SCH/SCN)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour lancer la recherche en banque mémoire. Seuls les canaux des banques mémoires dont le numéro est souligné (“_”) seront examinés.
 - ⑬ Pour retourner en recherche canal mémoire *normale*, premièrement appuyer sur la touche [CLR (P.SET)] pour retourner en mode VFO, puis passer en mode menu en pressant sur la touche [ENT (SET/NAME)] tout en maintenant la touche [FUNC]. Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu17, et mettre ce menu à «OFF» en pressant la touche [FUNC] et en tournant la commande **DIAL** d'un click. Appuyer sur la touche [CLR (P.SET)] pour sortir du mode menu.

Recherche sur le mode opératoire

Le VR-500 peut être programmé pour rechercher sur les canaux mémoires sur lequel un mode opératoire particulier a été programmé (comme le NFM, AM, etc.).

Pour initialiser la recherche sur mode :

- ① Passer en mode VFO en pressant la touche [**CLR (P.SET)**].
- ② Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer le mode menu.
- ③ Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu 16 [Mode Scan].
- ④ Tourner la commande **DIAL** tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour sélectionner le mode de réception que vous souhaitez rechercher en recherche mémoire (tous les canaux réglés sur les autres modes sont ignorés).
- ⑤ Appuyer sur la touche [**CLR (P.SET)**] pour revenir en mode normal.
- ⑥ Appuyer sur la touche [**1(MEMO)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour entrer en mode mémoire.
- ⑦ Appuyer sur la touche [**3(SCH/SCN)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour lancer la recherche sur le mode. Seuls les canaux qui sont chargés avec le même mode de réception seront examinés.
- ⑧ Pour retourner à la Recherche en canal mémoire *normale*, revenir en mode menu, et mettre le Menu 16 à "OFF."



EFFACER LE CONTENU DE CANAUX MÉMOIRES

Vous pouvez souhaiter supprimer le contenu de certains canaux mémoire, quand vous n'en avez plus besoin.

Pour supprimer le contenu d'un canal :

- ① Accéder au Canal mémoire à effacer.
- ② Appuyer sur la touche [**2(MW/MC)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**]. Vous observez "Clear?" sur l'afficheur.
- ③ Appuyer sur la touche [**2(MW/MC)**] à nouveau tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour supprimer le canal mémoire.



Note importante : Les données d'un canal mémoire effacé sont perdues.

Mode mémoire

ACCÈS MÉMOIRE PAR LE LIBELLÉ

Vous pouvez utiliser les possibilités du microprocesseur du VR-500 pour rechercher les canaux mémoires avec leur libellé alphanumérique. Dans l'exemple ci-dessous, nous allons demander au VR-500 tous les canaux programmés avec le libellé "POLICE" (par exemple POLICE 1, POLICE 2, etc.).

- ① Mettre le récepteur en mode VFO en pressant la touche [**CLR(P.SET)**].
- ② Appuyer sur la touche [**ENT(SET/NAME)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer le mode menu.
- ③ Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu15 [Find Name].
- ④ Tourner la commande **DIAL** d'un click tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer l'accès mémoire avec libellé.
- ⑤ Programmer le "libellé" alphanumérique que vous souhaitez pour l'accès mémoire en utilisant la commande **DIAL** et le clavier, comme décrit précédemment.
Dans ce cas, programmer "POLICE" comme libellé.
Maintenant appuyer sur la touche [**ENT(SET/NAME)**] (ne pas appuyer sur la touche [**FUNC**] dans ce point).
- ⑥ Maintenant appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour revenir en mode normal.
- ⑦ Appuyer sur la touche [**1(MEMO)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour retourner en mode mémoire.
- ⑧ Tourner la commande **DIAL**. Vous observez que seuls les canaux commençant par "POLICE" apparaissent maintenant sur l'afficheur.
- ⑨ Pour retourner en accès mémoire *normal*, passer en mode menu, sélectionner le menu 15, puis effacer le libellé. Le meilleur moyen pour ce faire est d'entrer [• (**STEP**)] (à partir de la sélection "ABC") pour chaque digit du libellé dans le menu 15.



Note importante : Vous pouvez accéder aux canaux mémoires en utilisant juste une ou deux lettres de libellé avec le menu 15. Dans l'exemple ci-dessus, si vous programmez "PO" dans le menu 15 au lieu de "POLICE" vous pourrez alors accéder aux canaux comme "PONTIAC" "PORTER" "PORTLAND" et "POWER" en plus de "POLICE" Mais si vous programmez "POR" dans le menu 15, seuls "PORTER" et "PORTLAND" seront accédés.

COPIE DE CANAL MÉMOIRE

Cette fonction permet de copier / coller les données d'un canal mémoire dans un autre.

- ① Mettre le récepteur en mode VFO en pressant la touche [CLR(P.SET)].
- ② Appuyer sur la touche [ENT(SET/NAME)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour activer le mode menu.
- ③ Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu 30 [Copy CH].
- ④ Tourner la commande **DIAL** d'un click vers la droite tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour valider le canal mémoire à copier.
- ⑤ Entrer le numéro (trois digits) du canal mémoire *Source* à partir du clavier, puis entrer le numéro (trois digits) du canal mémoire *Destination* à partir du clavier. La copie du canal mémoire est maintenant complète.
- ⑥ Appuyer sur la touche [CLR(P.SET)] pour revenir en mode normal.



"Source" Memory /
"Destination" Memory

PERMUTER ENTRE DEUX CANAUX MÉMOIRES

Cette fonction vous permet d'échanger les données entre deux canaux mémoires

- ① Mettre le récepteur en mode VFO en pressant la touche [CLR(P.SET)].
- ② Appuyer sur la touche [ENT(SET/NAME)] tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour activer le mode menu.
- ③ Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu 31 [Swap CH].
- ④ Tourner la commande **DIAL** d'un click vers la droite tout en appuyant sur la touche [FUNC] pour activer la fonction échange canal mémoire.
- ⑤ Entrer les deux numéros des canaux mémoires (chacun à trois digits) qui doivent échanger leurs données à partir du clavier.
- ⑥ L'échange de données des canaux mémoires est maintenant complète.
- ⑦ Appuyer sur la touche [CLR(P.SET)] pour revenir en mode normal.

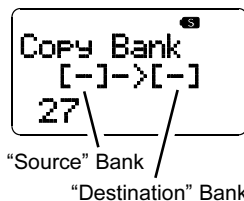


Mode mémoire

COPIE DE BANQUE MÉMOIRES

Cette fonction vous permet de copier/coller tous les canaux mémoires d'une banque mémoire particulière dans une autre banque mémoire.

- ① Mettre le récepteur en mode VFO en pressant la touche [**CLR(P.SET)**].
- ② Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer le mode menu.
- ③ Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu 27 [Copy Bank].
- ④ Tourner la commande **DIAL** tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour initialiser la copie de banque mémoire.
- ⑤ Entrer le numéro de la banque mémoire **Source** (un digit) à partir du clavier, puis entrer le numéro de banque mémoire **Destination** (un digit) à partir du clavier.
- ⑥ La copie de banque mémoire est maintenant complète.
- ⑦ Appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour revenir en mode normal.



ÉCHANGE DES DONNÉES DE BANQUE MÉMOIRES

Cette fonction permet d'échanger les canaux mémoires d'une banque mémoire dans une autre.

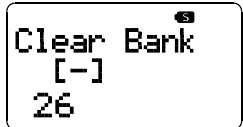
- ① Mettre le récepteur en mode VFO en pressant la touche [**CLR(P.SET)**].
- ② Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer le mode menu.
- ③ Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu 28 [Swap Bank].
- ④ Tourner la commande **DIAL** tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer l'échange entre banques mémoire.
- ⑤ Entrer les deux numéros de banque mémoire (chacun un digit), qui doivent échanger, à partir du clavier.
- ⑥ L'échange banque mémoire est maintenant complète.
- ⑦ Appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour revenir en mode normal.



EFFACER UNE BANQUE MÉMOIRE

Cette fonction permet d'effacer tous les canaux mémoires d'une banque mémoire désignée en même temps.

- ① Mettre le récepteur en mode VFO en pressant la touche [**CLR(P.SET)**].
- ② Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer le mode menu.
- ③ Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu 26 [Clear Bank].
- ④ Tourner la commande **DIAL** d'un click vers la droite tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour effacer la banque mémoires.
- ⑤ Enter le numéro (un digit) de la banque mémoire à effacer, à partir du clavier.
- ⑥ L'afficheur indique maintenant "Clear ..." pendant quatre secondes environ. Après cela, l'effacement de la banque mémoire est complet.
- ⑦ Appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour revenir en mode normal.



Note importante : une banque mémoire effacée perd toutes ses données.

VÉRIFICATION DE CANAL MÉMOIRE

Cette fonction vous permet de voir les numéros des canaux mémoires vacants dans chaque banque mémoire (ou toutes les mémoires).

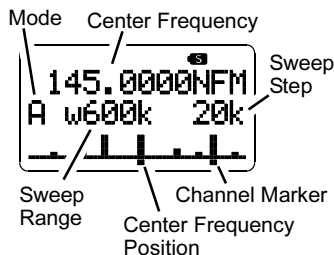
- ① Mettre le récepteur en mode VFO en pressant la touche [**CLR(P.SET)**].
- ② Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer le mode menu.
- ③ Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu 29 [Vacant Mémoire].
- ④ Tourner la commande **DIAL** tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour voir les numéros des canaux mémoire vacants dans chaque banque mémoires. Le total des numéros des canaux mémoire disponibles est également affiché après l'affichage concernant la banque 9.
- ⑤ Appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour revenir en mode normal. If you have to be away from your radio for a while, the Band Scope allows viewing of operating activity on channels above or below the current operating channel (in the VFO mode).



Scope de bande

TSi vous avez besoin de vous éloigner de votre récepteur, le scope de bande vous permet de voir rapidement l'activité sur la bande au-dessus et en dessous de la fréquence courante (en mode VFO).

L'afficheur indique la force relative des signaux sur les canaux immédiatement adjacents à la fréquence d'écoute courante. Un "marqueur de canal" très pratique peut être alors utilisé pour pointer une station active ; quand vous arrêtez la fonction scope de bande, le VR-500 est positionné sur la fréquence pointée.



Quand le scope de bande est actif, la réception n'est pas possible, car l'énergie HF entrante est utilisée par le scope de bande.

Deux modes opératoires sont disponibles pour le scope de bande :

Mode "A" :

La plage de balayage est sélectable (300 KHz ou 600 KHz),

Le pas de balayage est sélectable (9/10/12.5/20/25/50 ou 100 KHz).

Cependant, le nombre de canaux balayés est variable (par exemple 3 canaux @ [Plage de balayage : 300 KHz, Pas de balayage : 100 KHz] + 60 canaux @ [Plage de balayage : 600 KHz, Pas de balayage : 10 KHz]).

Plage	Pas	Canaux	Range	Pas	Canaux
540 kHz	9 kHz	60	270 kHz	9 kHz	30
600 kHz	10 kHz	60	300 kHz	10 kHz	30
	12.5 kHz	48		12.5 kHz	24
	20 kHz	30		20 kHz	15
	25 kHz	24		25 kHz	12
	50 kHz	12		50 kHz	6
	100 kHz	6		100 kHz	3

Mode "B" :

La capacité de balayage est à (60 canaux), Les pas de balayages sont sélectable (50/100/1k/5k/6.25k/9k/10k/12.5k/15k/20k/25k/30k/50k ou 100 KHz).

Cependant, la plage de balayage est variable (par exemple 3 KHz @ [Pas de balayage : 50 Hz] + 6 MHz @ [Pas de balayage : 100 KHz]).

Pas	Plage	Pas	Plage
50 Hz	3 kHz	12.5 kHz	750 kHz
100 Hz	6 kHz	15 kHz	900 kHz
1 kHz	60 kHz	20 kHz	1.2 MHz
5 kHz	300 kHz	25 kHz	1.5 MHz
6.25 kHz	375 kHz	30 kHz	1.8 MHz
9 kHz	540 kHz	50 kHz	3 MHz
10 kHz	600 kHz	100 kHz	6 MHz

Quand le mode scope de bande est actif (voir paragraphe suivant), appuyer sur la touche [0(MODE)] tout en maintenant la touche [FUNC] pour permuter le mode scope de bande entre "A MODE" et "B MODE."

POUR ACTIVER LE SCOPE DE BANDE

- ① Mettre le récepteur en mode VFO en pressant la touche [**CLR(P.SET)**], si nécessaire.
- ② Appuyer brièvement sur la touche [**B.S(B.W)**].

Quand le scope de bande est activé, tourner la commande **DIAL** pour déplacer le marqueur de canal.

En mode scope de bande, vous pouvez sélectionner le pas de balayage en tournant la commande **DIAL** tout en appuyant sur la touche [**FUNC**]. La plage de balayage peut être évaluée en pressant sur la touche [**B.S(B.W)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] (mode “**A**” uniquement).

Deux méthodes d'arrêt du scope de bande sont disponibles :

- ① Appuyer sur la touche [**B.S(B.W)**] pour éteindre le scope de bande et écouter le canal désigné par le marqueur.
- ② Appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour éteindre le scope de bande et écouter sur le canal central (sans intervention du marqueur du canal).

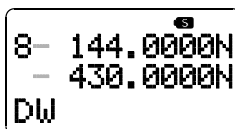
Double veille

La fonction double veille vous permet de surveiller deux fréquences, avec le récepteur commutant rapidement entre les deux canaux, en fonction du trafic. Comme dans la fonction recherche, le VR-500 s'arrête quand un des canaux vient à être occupé par un signal suffisamment fort pour faire monter le squelch.

Le système double veille comprend des mémoires spéciales qui peuvent recevoir jusqu'à dix paires de fréquences double veille. Ces mémoires sont programmées en usine, mais elles peuvent être rapidement (re) programmées par vous pour surveiller vos fréquences favorites en priorité.

Pour activer la double veille :

- ① Appuyer sur la touche [7(DW)] tout en appuyant sur la touche [FUNC]. Le récepteur commence la double veille.
- ② Une fois que vous avez lancé la double veille, appuyer sur la touche correspondant à la *mémoire double veille* comme présenté ci-dessous. La double veille a pour effet de faire commuter le récepteur rapidement entre la paire de fréquence programmée choisie (par exemple, si vous avez appuyé sur [8], la double veille commute toutes les 0.2 secondes entre 144.000 MHz et 430.000 MHz.



Bande mémoire	Paire de fréquences programmées
0	0.5200 MHz (AM) / 1.8000 MHz (AM)
1	1.8000 MHz (AM) / 3.6000 MHz (AM)
2	3.6000 MHz (AM) / 10.5000 MHz (AM)
3	10.5000 MHz (AM) / 21.0000 MHz (USB)
4	21.0000 MHz (USB) / 30.0000 MHz (NFM)
5	30.0000 MHz (NFM) / 50.0000 MHz (AM)
6	88.0000 MHz (WFM) / 108.0000 MHz (WFM)
7	50.0000 MHz (AM) / 144.0000 MHz (NFM)
8	144.0000 MHz (NFM) / 430.0000 MHz (NFM)
9	430.0000 MHz (NFM) / 1240.0000MHz (NFM)

- ③ La double veille s'arrête quand le VR-500 reçoit un signal suffisamment fort pour faire monter le squelch. Le récepteur s'arrête alors sur cette fréquence en fonction des réglages du mode "RESUME", comme décrit précédemment.
- ④ Pour arrêter la double veille manuellement, juste tourner la commande **DIAL** d'un click. Si vous le voulez, vous pouvez alors régler la fréquence manuellement et alternativement les deux mémoires double veille en tournant la commande **DIAL**.
- ⑤ Appuyer sur la touche [CLR(P.SET)] pour annuler la double veille et retourner dans le mode opératoire précédent (VFO ou Mémoire).

Vous pouvez changer une ou plusieurs paire de fréquences double veille en fonction de vos besoins.

Pour programmer une paire de fréquences double veille :

- ① Sélectionner une des fréquences que vous souhaitez avoir en double veille, en utilisant le clavier ou le **DIAL**.
- ② Appuyer et maintenir la touche [**7(DW)**] pendant 2 secondes tout en appuyant sur la touche [**FUNC**]. “DWA Write!” (double veille Canal “**A**”) apparaît sur l’afficheur.
- ③ Maintenant sélectionner la deuxième fréquence que vous souhaitez avoir en double veille.
- ④ Appuyer et maintenir la touche [**7(DW)**] pendant 2 secondes tout en appuyant sur la touche [**FUNC**]. “DWB Write!” (double veille Canal “**B**”) apparaît sur l’afficheur.
- ⑤ Appuyer sur la touche [**7(DW)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**], pour activer la double veille entre la paire des fréquences ci-dessus.
- ⑥ Maintenant, charger cette paire de fréquences dans un des dix registres mémoires disponibles de double veille. Appuyer et maintenir la touche correspondant à la mémoire double veille dans laquelle vous voulez mettre cette paire de fréquences (par exemple appuyer sur [**5**] pour mettre cette paire dans la mémoire double veille 5).

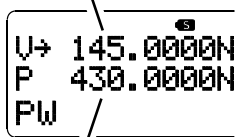
Fonction canal prioritaire

La fonction “canal prioritaire”, qui ressemble à la double veille, vous permet de surveiller la fréquence VFO tout en sondant un “canal mémoire prioritaire” toutes les cinq secondes. Si le canal mémoire prioritaire est occupé avec un signal suffisamment fort pour ouvrir le squelch, le récepteur s’arrête sur cette fréquence et reste arrêté en fonction des réglages du mode “RESUME”, décrit précédemment.

Pour utiliser la fonction “canal prioritaire” :

- ① Sélectionner la fréquence que vous souhaitez avoir comme fréquence «prioritaire», en utilisant le clavier ou le **DIAL**.
- ② Appuyer et maintenir la touche [**6(PW)**] pendant 2 secondes, tout en appuyant sur la touche [**FUNC**], pour mettre la fréquence dans le canal mémoire prioritaire.
- ③ Sélectionner la fréquence principale souhaitée sur le VFO.
- ④ Appuyer sur la touche [**6(PW)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer le canal prioritaire. L’afficheur fait apparaître la fréquence VFO et la fréquence du canal mémoire prioritaire, avec une petite flèche indiquant la fréquence en surveillance. Toutes les cinq secondes, vous pouvez noter saut de la flèche sur la fréquence de la mémoire prioritaire. Si du trafic survient sur la fréquence du canal mémoire prioritaire, le récepteur reste sur cette fréquence selon la programmation du mode “RESUME”.
- ⑤ Appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour annuler la fonction veille du canal prioritaire.

“Main Monitoring” Frequency



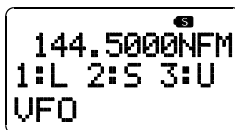
“Priority” Frequency

Smart Search™ (Recherche dynamique)

La fonction recherche dynamique™ vous permet de charger automatiquement les fréquences trouvées occupées en cours de recherche. Le récepteur comprend une banque mémoire spéciale de 31 canaux mémoires de recherche dynamique™ qui est séparée du système mémoire principal.

Pour se mettre en recherche dynamique™ :

- ① Mettre le récepteur en mode VFO en pressant la touche [**CLR(P.SET)**], si nécessaire.
- ② Régler le récepteur sur fréquence qui est la limite *inférieure* de la recherche dynamique™.
- ③ Appuyer et maintenir la touche [**5(S.SCH)**] pendant 2 secondes tout en appuyant sur la touche [**FUNC**], puis appuyer sur la touche [**1(MEMO)**] pour mettre cette fréquence dans la mémoire “**L**” de recherche dynamique™.
- ④ Régler le récepteur la fréquence *Départ* de la recherche dynamique™.
- ⑤ Appuyer et maintenir la touche [**5(S.SCH)**] pendant 2 secondes tout en appuyant sur la touche [**FUNC**], puis appuyer sur la touche [**2(MW/MC)**] pour mettre la fréquence *Départ* dans la mémoire “**S**” de recherche dynamique™.
- ⑥ Régler le récepteur sur la limite *Supérieure* de fréquence pour la recherche dynamique™.
- ⑦ Appuyer et maintenir la touche [**5(S.SCH)**] pendant 2 secondes tout en appuyant sur la touche [**FUNC**], puis appuyer sur la touche [**3(SCH/SCN)**] pour mettre cette fréquence dans la mémoire “**U**” de recherche dynamique™.



144.5000NFM
1:L 2:S 3:U
VFO

Pour lancer la recherche dynamique™:

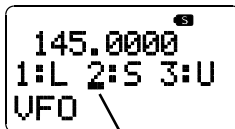
- ⑧ Appuyer et maintenir la touche [**5(S.SCH)**] pendant 2 secondes tout en appuyant sur la touche [**FUNC**], puis appuyer sur la touche [**ENT(SET)**]. La recherche dynamique™ est lancée.
- ⑨ Maintenant vous pouvez tourner le **DIAL** pour sélectionner les mémoires de recherche dynamique™.
- ⑩ Pour arrêter la recherche dynamique™, appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**].



145.0000NFM
Smart Sweep
SCH

Tous les canaux activés (jusqu'à 15 dans chaque direction) sont chargés dans les mémoires de recherche dynamique™. Que les 31 mémoires soient ou non chargées, la recherche dynamique™ après un balayage dans chaque direction.

Note: Vous pouvez afficher les fréquences Inférieure/Départ/ Supérieure de la fonction de recherche dynamique™. Pour ce faire, appuyer et maintenir la touche [**5(S.SCH)**] pendant 2 secondes tout en appuyant sur la touche [**FUNC**]; maintenant tourner le **DIAL**, qui permet grâce au souligné “**_**” de se déplacer parmi les trois choix. La fréquence correspondante est simultanément affichée.



145.0000
1:L 2:S 3:U
VFO

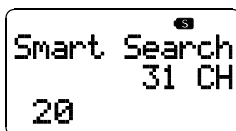
Underline Bar “**_**”

Smart Search™ (Recherche dynamique)

La fonction recherche dynamique™ a 31 canaux disponibles comme valeur par défaut du nombre de canaux. Plusieurs autres valeurs de capacité de canaux sont possibles, via le système menu.

Pour ce faire:

- ① Mettre le récepteur en mode VFO en pressant la touche [**CLR(P.SET)**], si nécessaire.
- ② Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer le mode menu.
- ③ Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu 2 [Recherche dynamique].
- ④ Tourner le **DIAL** tout en maintenant la touche [**FUNC**] pour voir le nombre de canaux alloués à la recherche dynamique. Vous pouvez sélectionner 11, 21, 31 ou 41 canaux.
- ⑤ Quand vous avez fait votre sélection, appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour revenir en mode normal.



SYSTÈME REMISE À ZÉRO

- ① Mettre le récepteur hors tension.
- ② Appuyer et maintenir les touches [**FUNC**] et [**MONI(LOCK)**] tout en remettant le récepteur sous tension.
- ③ Appuyer sur la touche [**1(MEMO)**].
- ④ Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] pour remettre tous les réglages à leurs valeurs “usine” (appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour annuler la procédure de remise à zéro).

REMISE À ZÉRO DES FONCTIONS ET MENU

(La remise à zéro des réglages des modes fonction et menu à leurs valeurs par défaut)

- ① Mettre le récepteur hors tension.
- ② Appuyer et maintenir les touches [**FUNC**] et [**MONI(LOCK)**] tout en mettant le récepteur sous tension.
- ③ Appuyer sur la touche [**2(MW/MC)**].
- ④ Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] pour remettre à zéro des réglages des modes fonction et menus à leurs valeurs par défaut (appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour annuler la procédure de remise à zéro).

Mode menu

Le mode “menu” du VR-500 est un système de menu très facile à utiliser, qui permet la personnalisation de nombreux paramètres de configuration de cet appareil.

Utiliser cette procédure “générique” pour activer le mode menu :

- ① Mettre le récepteur en mode VFO en pressant la touche [**CLR(P.SET)**].
- ② Appuyer sur la touche [**ENT(SET/NAME)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer le mode menu. Le numéro de menu et ainsi qu’une désignation brève apparaît sur l’afficheur.
- ③ Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le menu vous souhaitez activer.
- ④ Tourner la commande **DIAL** *tout en appuyant sur la* touche [**FUNC**] pour changer la valeur ou la condition du menu sélectionné.
- ⑤ Appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour sauvegarder le nouveau réglage et revenir en mode normal.

Menu 1 [Receive Mode]

Fonction: Sélectionner le mode de réception

Valeurs: AUTO/MANUAL

AUTO: Le VR-500 automatiquement sélectionne le mode optimum en fonction de la bande où la fréquence est positionnée.

MANUAL: Vous sélectionnez le mode de réception manuellement en pressant répétitivement la touche [**0(MODE)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**].

Défaut: AUTO

Menu 2 [Lock Mode]

Fonction: Active/désactive le verrouillage du DIAL quand la fonction verrouillage clavier est activée

Valeurs: Key: Seules les touches du clavier sont bloquées.

Dial/Key: Les touches du clavier et le DIAL sont bloqués.

Défaut: Key+Dial

Menu 3 [Key Lamp]

Fonction: Active/désactive l’éclairage du clavier quand la lampe du LCD est active.

Valeurs: ALL: Le clavier et le LCD sont éclairés.

Display: Juste le LCD est éclairé.

Défaut: ALL

Menu 4 [Lamp Mode]

Fonction: Sélectionne le mode lampe du LCD

Valeurs: AUTO/TOGGLE

AUTO: L’appui sur la touche [**9(LAMP)**] et sur la touche [**FUNC**] active l’éclairage du LCD et du clavier pendant 5 secondes.

TOGGLE: L’appui sur la touche [**9(LAMP)**] et sur la touche [**FUNC**] permet d’allumer et d’éteindre la lampe LCD/Clavier.

Défaut: AUTO

Menu 5 [Save]

Fonction: Sélectionne le délai de mise en économie batterie.
Valeurs: OFF/1:4(1s)/1:12(3s)/1:20(5s)/1:28(7s)/1:36(9s)
Défaut: 1:4(1s)

Noter que le temps de réception du VR-500 est 250 ms en mode économiseur de batterie.

Menu 6 [OFF Timer]

Fonction: Régler le délai de mise en mode économie.
Valeurs: OFF/30/60/90 s
Défaut: OFF

Menu 7 [ON Timer]

Fonction: Réglage du délai de mise sous tension.
Valeurs: OFF ~ 24:00
Défaut: OFF

Cette fonction met l'appareil sous tension dans le délai programmé (30 min).

Noter que ce n'est pas l'heure du jour à laquelle le récepteur doit être mis sous tension ; c'est le nombre d'heures et minutes (délai) dans lequel le récepteur sera mis sous tension.

Menu 8 [Scan Resume]

Fonction: Règle le délai de reprise de scan
Valeurs: 1sec ~ 12sec
Défaut: 5 sec

Ce menu définit le délai d'arrêt du récepteur sur une fréquence.

Menu 9 [Contrast]

Fonction: Règle le contraste de l'afficheur
Valeurs: 1/14 ~ 14/14
Défaut: 7/14

Menu 10 [Key Beep]

Fonction: Active/désactive le témoin sonore du clavier
Valeurs: ON/OFF
Défaut: ON

Menu 11 [LANGUAGE]

Fonction: Affiche la langue du menu
Valeurs: ENGLISH (seule valeur)

Mode menu

Menu 12 [Search Mode]

Fonction: Sélectionne le type de Scan en mode VFO

Valeurs: VFO/LIMIT

VFO: Le récepteur recherche en mode VFO les fréquences entre 0.1 MHz et 1300 MHz.

LIMIT: Le récepteur recherche en mode VFO les fréquences programmées.

Défaut: VFO

Menu 13 [SRCH Mémoire]

Fonction: Affiche la paire de fréquences souhaitées de la mémoire “Search Band”

- ① Accéder au Menu 13, puis tourner la commande **DIAL** tout en appuyant sur la touche [**FUNC**].
- ② Quand vous tournez la commande **DIAL**, les dix numéros de mémoire Search Band sont affichés, avec les fréquences contenues dans ces mémoires.
- ③ Appuyer sur la touche [**CLR(P.SET)**] pour retourner en mode sélection menu.

Menu 14 [Monitor]

Fonction: Active/désactive le squelch pour écouter les signaux plus petits que le seuil du squelch.

Valeurs: OFF/ON

Défaut: OFF

Noter que vous pouvez réduire le niveau de squelch quand cette fonction est active.

Menu 15 [Find Name]

Fonction: Chercher un mot dans une mémoire de libellé

Menu 16 [Mode Scan]

Fonction: Sélectionne le mode opératoire en recherche

Valeurs: OFF/NFM/WFM/AM/USB/LSB/CW

Défaut: OFF

Menu 17 [Bank Scan]

Fonction: Active/désactive la recherche en banques mémoires.

Valeurs: OFF/ON

Défaut: OFF

Menu 18 [Bank Link]

Fonction: Règle la fonction chainage de banque

Menu 19 [RF Squelch]

Fonction: réglé le seuil du SQL HF.
Valeurs: OFF/1 ~ 9
Défaut: OFF

Menu 20 [Recherche dynamique]

Fonction: Sélectionne en recherche dynamique le nombre de canaux des banques mémoires
Valeurs: 11/21/31/41 Canaux
Défaut: 31 Canaux

Menu 21 [SSRCH Mode]

Fonction: Sélectionne le mode opératoire en recherche dynamique
Valeurs: SINGLE/CONTINUE

SINGLE: Le VR-500 balaie dans chaque direction avec comme origine la fréquence courante. Tous les canaux activés sont chargés dans les mémoires de recherche dynamique. Que toutes les mémoires soient pleines ou non, la recherche s'arrête après un balayage dans chaque direction.

CONTINUE: Le VR-500 fait un balayage dans chaque direction comme en mode «SINGLE», mais si tous les canaux ne sont pas remplis après le premier passage, le VR-500 continue le balayage pour remplir toutes les mémoires.

Défaut: SINGLE

Menu 22 [Flex Pas]

Fonction: Active/désactive la fonction du pas de fréquence «flexible».
Valeurs: ON/OFF
Défaut: OFF

OFF: Quand vous changez de mode de réception, le pas de canal reste le même.

Exemple: Avec le récepteur sur 14.0125 MHz (USB), en changeant le mode en NFM. Tourner la commande **DIAL**; Le pas de fréquence sera :

14.0125 → 14.1125 → 14.2125 → 14.3125 ... (MHz)

ON: Quand vous changez de mode de réception, la fréquence du VFO s'incrémente en fonction de du mode de réception courant.

Exemple: Avec le récepteur sur 14.0125 MHz (USB), en changeant le mode en NFM. Tourner la commande **DIAL** ; Le pas de fréquence sera :

14.0125 → 14.1000 → 14.2000 → 14.3000 ... (MHz)

Mode menu

Menu 23 [Opening Bell]

Fonction: Sélectionner la séquence sonore de mise sous tension du VR-500.

Valeurs: OFF/1/2/3

OFF: pas de signal sonore

1: “Pi” (signal unique)

2: “Po-Pi” (double signal, tonalité basse haute)

3: “Pi-Pi” (double signal, en tonalité haute)

Défaut: 1

Menu 24 [Opening Msg]

Fonction: Sélectionner le message d'accueil quand le VR-500 est mis sous tension.

Valeurs: OFF/User/Défaut

OFF: Pas de message

User: mis par l'utilisateur via le menu 25 (ci-après)

Défaut: “YAESU VR-500”

Défaut: Défaut

Menu 25 [Msg Edit]

Fonction: Programmer le message d'accueil.

Pour ce faire :

- ① Après avoir choisi le menu 25, tourner la commande **DIAL** d'un click vers la droite tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer la programmation du message d'accueil. Vous pouvez noter que le premier emplacement clignote.
- ② Tourner la commande **DIAL** pour sélectionner le type de caractère (les sélections sont “ABC” [alphabet] et “123” [numérique]).
- ③ Appuyer sur le clavier pour entrer la lettre ou le chiffre souhaité.

Exemple 1 : Si vous sélectionnez le type de caractère “ABC” au point précédent, appuyer sur la touche [**2(MW/MC)**] répétitivement pour choisir parmi les 6 caractères :

A → B → C → a → b → c → A . . .

Exemple 2 : Si vous sélectionnez le type de caractère “123” au point précédent, appuyer sur la touche [**2(MW/MC)**] pour entrer le digit “2”.

- ④ Tourner la commande **DIAL** vers la droite tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour se mettre à l'emplacement de caractère suivant.
- ⑤ Répéter les points ② à ④ pour programmer les lettres ou chiffres du message souhaité. Un total de huit caractères peut être utilisé pour le message.
- ⑥ Quand la programmation du message est finie, appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] brièvement pour sauvegarder le message.

Menu 26 [Clear Bank]

- Fonction:** Effacer tous les canaux mémoires d'une banque mémoire.
- ① Après avoir choisi le menu 26, tourner la commande **DIAL** d'un click vers la droite tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer la fonction effacement de banque mémoire.
 - ② Saisir à partir du clavier le numéro de la banque mémoire (un digit) à effacer.
 - ③ Vous pouvez voir "Clear ..." sur l'afficheur pendant quelques secondes. La banque mémoire est maintenant effacée.
 - ④ Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour revenir en mode normal.

Menu 27 [Copy Bank]

- Fonction:** Copier tous les canaux mémoires d'une banque mémoire particulière et les transférer dans une banque mémoire différente.
- Pour ce faire :
- ① Après avoir choisi le menu 27, tourner la commande **DIAL** d'un click vers la droite tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer l'effacement mémoire.
 - ② Saisir le numéro de banque mémoire *Source*, puis saisir numéro de banque mémoire *Destination* (chacun un digit) à partir du clavier.
 - ③ La copie de banque mémoire est maintenant complète.
 - ④ Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour revenir en mode normal.

Menu 28 [Swap Banks]

- Fonction:** Permute tous les canaux mémoires entre deux banques mémoire.
- Pour ce faire :
- ① Après avoir choisi le menu 28, tourner la commande **DIAL** d'un click vers la droite tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer la fonction permutation de banque mémoire.
 - ② Saisir les deux numéros de banque mémoires (un digit chacune) à permuter, en utilisant le clavier.
 - ③ La permutation des banques mémoire est maintenant complète.
 - ④ Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour revenir en mode normal.

Mode menu

Menu 29 [Vacant Mémoire]

Fonction: Affiche le nombre de canaux mémoires vacants dans chaque banque mémoires (et le total des mémoires vacantes dans toutes les banques.)

Pour ce faire :

- ① Après avoir choisi le menu 29, tourner la commande **DIAL** tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour afficher le numéro des mémoires vacantes.
- ② Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour revenir en mode normal.

Menu 30 [Copy Canal]

Fonction: Copie et transfère le canal mémoire souhaité.

Pour ce faire :

- ① Après avoir choisi le menu 30, tourner la commande **DIAL** d'un click vers la droite tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer la copie de canal mémoire.
- ② Saisir le numéro Canal mémoire *Source* (trois digits) à partir du clavier, puis saisir le numéro Canal mémoire *Destination* (trois digits) à partir du clavier.
- ③ Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour revenir en mode normal.

Menu 31 [Swap Canaux]

Fonction: Permute les données d'un canal mémoire entre deux mémoires souhaitées.

Pour ce faire :

- ① Après avoir choisi le menu 28, tourner la commande **DIAL** d'un click vers la droite tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour activer la permutation canal mémoire.
- ② Saisir les deux numéros de canal mémoire (chacun trois digits) dont les données sont à permuter, à partir du clavier.
- ③ La permutation canal mémoire est maintenant complète.
- ④ Appuyer sur la touche [**ENT(SET)**] tout en appuyant sur la touche [**FUNC**] pour revenir en mode normal.

Menu 32 [Meter Symbol]

Fonction: Sélectionner le symbole pour le S mètre

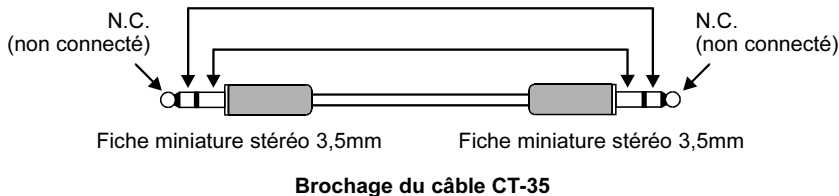
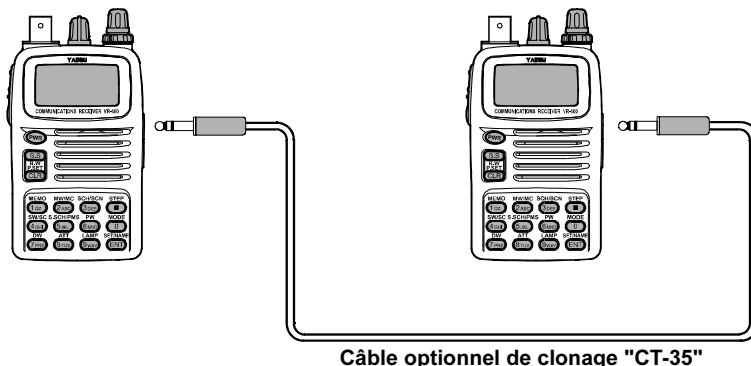
Valeurs: ■■■/■■■■/ >>>

Défaut: ■■■

Le **VR-500** dispose d'une fonction clonage très pratique qui permet de transférer les données mémoires et de configuration d'un appareil vers un autre **VR-500**. Voici la procédure de clonage d'un récepteur vers l'autre:

- ① Mettre les deux récepteurs hors tension.
- ② Brancher le câble de clonage optionnel **CT-35** entre les prise **SP** de chaque appareil.
- ③ Appuyer et maintenir cet appui sur les touches **[1(MEMO)]**, **[8(ATT)]** et **[ENT(SET/NAME)]** tout en mettant chaque récepteur sous tension.
- ④ Sur le récepteur cible appuyer sur la touche **[1(MEMO)]**.
- ⑤ Sur le récepteur origine appuyer sur la touche **[2(MW/MC)]**.
- ⑥ S'il y a un problème durant la procédure de clonage les messages d'alerte "**ERROR**" ou "**WARNING**" sont affichés. Vérifier alors le branchement du câble de clonage et la tension de batterie puis recommencer l'opération.
- ⑦ Si la procédure de clonage est réussie le message "**PASS!!**" est affiché sur les deux récepteurs. Appuyer sur n'importe quelle touche pour revenir en mode normal.
- ⑧ Mettre les deux appareils hors tension et retirer le câble de clonage **CT-35**.

1: RX CLONE
2: TX CLONE



Spécifications

Fréquence Plage :	0.1000 MHz ~ 29.9995 MHz 50.0000 MHz ~ 53.9995 MHz 88.0000 MHz ~ 107.9995 MHz 144.0000 MHz ~ 147.9995 MHz 430.0000 MHz ~ 449.9995 MHz 1240.0000 MHz ~ 1299.9995 MHz
Mode de réception :	NFM/WFM/AM/SSB/CW
Antenne Impédance :	50 Ω asymétrique, prise BNC
Pas de canal :	0.05/0.1/1/5/6.25/9/10/12.5/15/20/30/50/100 kHz
Temp. d'emploi :	-0 °C ~ +50 °C
Sensibilité:	0.1 ~ 5 MHz : AM 1.5 µV (10 dB S/N) SSB/CW 0.6 µV (10 dB S/N) 5 ~ 370 MHz : AM 1.0 µV (10 dB S/N) SSB/CW 0.5 µV (10 dB S/N) NFM 0.5 µV (12dB SINAD) WFM 1.5 µV (12 dB SINAD) 370 ~ 520 MHz : SSB/CW 0.5 µV (10 dB S/N) NFM 0.5 µV (12dB SINAD) WFM 1.8 µV (12 dB SINAD) 520 ~1300 MHz : SSB/CW 0.8 µV (10 dB S/N) NFM 1.2 µV (12dB SINAD) WFM 3.0 µV (12 dB SINAD)
Canaux mémoires :	mémoires normales: 1000 Canaux mémoires skip: 100 Canaux mémoires Search Band : 10 Canaux mémoires double veille : 10 Canaux mémoire canal prioritaire : 1 Canal
Tension alimentation :	2.2 ~ 3.5 V DC ; batterie (Nominal : 3.0 V DC) 9.0 V DC ~ 16.0 V DC (EXT DC)
Consom. courant:	115 mA (Réception) 55 mA (Stand-by, sans économiseur) 15 mA (Stand-by, avec économiseur)
Sortie BF :	90 mW (@Batterie) 125 mW (@EXT DC)
Dimensions:	58 x 95 x 24 mm (W x H x D) w/o commande
Poids:	Approx. 220 g w/batterie & antenne

Spécifications peuvent être modifiées sans avertissement.

Attention!

Tous changements ou modifications sur cet appareil, non expressément approuvés par Yaesu Musen peut annuler l'autorisation d'emploi de ce récepteur.

YAESU

... leading the way.SM

Copyright 2001
VERTEX STANDARD CO., LTD.
All rights reserved.

Printed in Japan

No portion of this manual
may be reproduced
without the permission of
VERTEX STANDARD CO., LTD.

